

ПѢСНЬ ПЯТАЯ.

Подвиги Діомеда.

Тою порой Діомеду богиня Палада Аѣина
Мощь и отвагу дала, чтобы онъ отличился въ сраженьи
Передъ Ахейцами всѣми и славой покрылся отрадной.
Шлемъ Діомеда и щитъ она блескомъ зажгла неослабнымъ,
Равнымъ сіянью звѣзды, что, омывшись въ волнахъ океана, 5.
Ночью осенней горитъ межъ звѣздами, видна отовсюду:
Вкругъ головы и вкругъ плечъ она такъ осіяла героя
И устремила въ средину, туда, гдѣ толпа и смятенье.
Былъ межъ Троянцами нѣкій Даресъ, мужъ, богатствомъ цвѣтушій,
Жрецъ безпорочный Гефеста. И двухъ сыновей возростилъ онъ, 10.
Опытныхъ въ каждомъ сраженьи: Идея бойца и Фегея.
Оба, отставъ отъ своихъ, Діомеду на встрѣчу помчались.
На колесницѣ они, онъ же пѣшій на бой устремился.
Только что, другъ наступая на друга, сошлись они близко,
Первый Фегей, сынъ Дареса, копье длиннотѣнное бросилъ, 15.
Но остріе пролетѣло надъ лѣвымъ плечомъ Діомеда
И не коснулось его; сынъ Тидея тогда устремился
Съ мѣдью, и дротъ не напрасно былъ пущенъ рукою могучей:
Въ грудь межъ сосцовъ онъ Фегея ударилъ, сваливъ съ колесницы.
Тотчасъ Идей соскочилъ, колесницу свою покидая, 20.
И не дерзнулъ заступиться за тѣло убитаго брата.
Самъ бы въ то время едва-ли избѣгъ онъ гибели черной,
Еслибъ Гефестъ не помогъ и не спасъ его, тьмою одѣвши,
Чтобы не слишкомъ душой убивался божественный старецъ.
Въ сторону быстрыхъ коней отогналъ Діомедъ, сынъ Тидея, 25.
И передалъ ихъ друзьямъ отвести къ кораблямъ многомѣстнымъ.
Только что мужи Троянцы дѣтей увидали Дареса,
Перваго быстро бѣгущимъ, другого лежащимъ во прахѣ,
Всѣ содрогнулись душой. Синеокая тотчасъ Аѣина,